

中國風土志叢刊

● 廓軒竹枝詞
● 北平風俗類徵

- ◇ 郡縣沿革
- ◇ 山川改易
- ◇ 古迹存亡
- ◇ 風俗演變
- ◇ 氣候變遷
- ◇ 鄙事俚語
- ◇ 人情掌故
- ◇ 城坊舊聞



清·窮塞主廓軒氏撰

廓軒竹枝詞

《廓軒竹枝詞》

《廓軒竹枝詞》不分卷，清窮塞主廓軒氏撰。清刊本。

窮塞主廓軒氏，生卒年里不詳。生活於清光緒時期。據書中所言，作者曾在灤陽營，待罪烏里雅蘇台，以游紀的形式，就軍台各名各旗風俗與所見得竹枝詞百首，全名《張家口至烏里雅蘇台竹枝詞一百首》。張家口，在今河北省西北部，清置張家口廳。烏里雅蘇台，清政區名，相當於今蒙古人民共和國、中國新疆阿爾泰地區北部等地。全書分六十四台六十四首、風俗二十一首、雜咏十五首。詩中有注，全面記述考釋相關史地風土民情。書前有清光緒二十一年（1895）作者自序。另附《窮塞微吟》，為乙未年（1895）六月起作者所記詞數闕。書後有清宣統二年（1910）定信識。

名人行程必紀其山川道里險要形勝攷古證今
以示博富銳不才在濠陽營次奉待罪烏
里雅蘇台之

跋

命主許四亭迂道出口行麓無書未能援證
僅就軍台各名各旗風俗輿夫目之所見
得竹枝詞百首於山川形勢鮮有所闕
聊為一已紀程味敢云詩也

光緒二十一年六月初五日定窮塞主廓軒

氏書於烏城泰署之待時堂



六十四名

計詩六十四首

風俗

計詩二十一首

雜詠

計詩十五首

共一百首

張家口至烏里雅蘇台竹枝詞一百首

○大境門

雄關夾峙真天險。亂石河流馬不前。自羯胡來入

貢丸泥不用靖烽烟。

明永樂稱張家口為天險設重兵守北
息國朝蒙古悉入版圖關不設戍而

言安如堵

○察罕拖羅海第一台

譯言白頭嶺也

察罕拖羅海得名白頭嶺上賦長征居民莫化猶

中俗半畜牛羊半事耕。

客民開墾頗多蒙俗亦
因之漸易

○大壩口關帝廟

壯繆祠堂勢建瓴。居然中外仰威靈。焚香拜罷頻

回首南望邊

山數點青

頭名北行上大壩甚高壩口有陸帝祠行者至此有去國離鄉之感拜罷四望

張家口邊行諸山俯視維列如光孫吳地勢甚高氣候如林五月看柳衣、

○布爾哈蘇第二台

譯言柳樹溝今存空名并無樹矣

布爾哈蘇存半山。當年楊柳已凋殘。征車到此渾無

阻。兩馬齊驅換駕竿。

北行到此路寬無輟逐例接向馬架竿以利通行。

駕竿車

車前橫木索綯索駕起渾如器在懸須識此中風浪

少穩於春水上天船

車前橫木長丈餘以繩貫於轅之外二馬來端置鞍上二人跨馬急馳二時可行六十里車輪六用七尺長

五石車尾絕無備獲顛簸之苦

○哈留弟三台

譯言貂皮也哈留弟海狗五島里非蘇也見非貂也

車聲軋勢如雷十里黃塵滾不開章蓋昆都迎道

左。噎傳已到哈留台

每台設童五名都各一騎名兵二十名童五名以杖準防備各都準能騎鞍向

○鄂洛胡都克第四台

譯言井也

台名鄂洛胡都克一片玻璃諾爾湖水草豐肥人富庶

牛羊如螳滿平蕪。

台傍積水成湖方廣十數里俗呼湖為諾酒
亦呼諾兒

○紫冢古色

渾圓如蓋裏擅宇小竇為門總不高。中孔銷烟
蕪透日。觀天坐井首頻搔。

○奎蘇園第五台

路到奎蘇沙磧多。車行高下盡陂陀。每將碎
石堆成塚。拜罷行人不敢過。

沿路達高坡輒以碎
石堆成塚俗人謂

之郭波者廟也拜而過之

鄂漫

譚廟也

四壁石層之凸字呈。飲羊軟血達真誠中攢劍戟。

如林立蒙俗多年奉重兵。

山頂碎石堆砌成凸字形蒙軍中頂則攢聚不削去夫劍戟力之

經哈達不西李札拜山羊軟血為祭。

○扎哈蘇第六台

道路川平扎哈蘇。出人坦履長途。駕竿两个烏

拉乞愛葉胡敷任所呼。

駕竿者名烏拉乞愛葉胡敷任所呼而後胡敷速也清淨也蒙初不時而呼

○烏拉乞

策馬隨行並駕竽不分男女弁而冠譯言喚作烏拉
乞苦力馳驅為應官

台兵應役亦有催備者每送一皂河工資
大差半塊騎官馬男女一例克官烏拉乞

者家語和苦力之人也

○明城第七名

明城五室以架平沙其布糧廬數十家男女望塵
齊引領觀前看使臣車

此名五室尚營謀之家甚
多

○雙燕

雙燕呢喃與子語嬌多情相送路迢迢不依畫棟

開梁如東向種廬律并窓

自出口後每對台必有雙燕由
此家古邑中改祀下者有情也

小者

○察爾第八台

文活書此台上人皆呼力之岐

七歧尔訛察尔語音到雷不相同察哈爾旗台止此

徒未取外在居中

察哈爾屬此台在八旗設五台站八雲方內外
札薩克之使此居中取外之權衡也

○慶岱第九台

車轍青葱如麥隴九台慶岱在山灣台官長跪迎

天使誠樸風猶見一斑

自九台為科工法王旗各官皆若道遠跪
迎如有尊君之意亦可嘉也

○烏蘭哈達第十台

譯言紅石也

烏蘭哈達路脩長馬去如飛鞭策忙百廿里程一時許

山花寥落馬蘭香

路徑四山夾峙石皆為晶或者生小樹自頭台至此如見樹人呼為花黑馬蘭徧山花繁似錦

○本巴圖第十一台

譯圖石也

一山亂石一山沙驛路崎嶇到本巴衣似懸鷄難被解窮廬零落向三家

○錫蠟哈達第十二台

譯黃石也

十二台程九百里錫蠟官分大札薩土俗民情真化外奶

茶炒米是朝食

察哈爾轄四十四台此十二台為第一段三台十一台三台十台四段中台每段設茶領一員副茶領一員遊牧人呼茶領為札薩

蒙婦執饗

彼妹二八，飽明端。執饗司茶，鎮日忙待。待金中羊，甲煎。為容會笑，一先嘗。

小人草

蕊紅瓣白，錦團窩。間得蒙醫，喚那何畧。畧有微香，根自

具。後來到雲，小人多。張文端鵬翔行程註載此草一莖四五白瓣紅蕊前日午
秋微香根長葉多不食為小人草並家人呼曰那何能癩瘡瘡疾

○布魯圖中三台譯因石院也

傳云砂磧石成堆，繞徑山行闢草萊。越盡榛蕪見平曠，征

車已到十三台

正路多繞山行，以受草，蓬蒿幾致車輪急馳時，許抵台。

○鄂倫疏固克第十四台

譯名也。

疏固克與胡都克譯該因為土丹名自十三台入戈壁。

黃沙白草暮雲平

自十三台西北行沙平，以空水草枯，疏謂之戈壁。燕於十里外有草生，草中有積水成湖，當年馬皆能收牧。

上依前一帶戈壁不用即

聖祖仁皇帝征廓爾喀時諭皇子曰朕所經瀚海非大瀚海者也

○蒙古求食

進門左足跪如蹲，滿面春和笑語溫。割取蒸羊拈賜與。

家歡喜沐君恩。

無論官民男女進門即跪候食罷必甘則喜形於色，蓋謂使臣由天上來成賜也天恩也。



21647587

○察罕浣園克第十五名

譯小察罕白也浣園年井也

野曠天低過鳥稀。沙平於掌馬如飛。察罕平声甘潔胡都

克。蒙婦滾粧汲水踈。拾糞汲水皆婦女之責。曹剛專司牧放。

○錫拉穆勒第十六名 譯錫拉黃也穆勒河也

錫拉穆勒譯黃河。蒙地從茲始產駝。遍野茅茨看不盡。

檀盧臨水傍山坡。台前有沙河水黃色故名。例傳駝馬其實十五台內有疎化城外各民間地頗多。民間皆有車由右台催覓。

畜美運送行李至此始用駝載。天地無根遠望累。遍生駝茨。造物生之。即有以育之。夫仁惠之天。

糞新

過客晨餐用糞煎。輸新台并積成堆。寢皮食肉已嫌

忍。遺矢猶教化作灰。

炊糞御寒皆燒牛糞台并按班拾取輸納。此驛傳東御書預備糞新蛇馬云。

○鄂勒胡圖克第七台

譯山上有井也

鄂勒胡圖克窟。硤平沙百里不生草。穹廬到此無飛燕。美

汝雙之返故巢。

百里平沙寸草不生。主人謂之大坑。言只平也。雙燕。從此不來。蓋其遠。無覓食處耳。

○奶茶

磚茶。煮碎。煮成糜。牛乳交融。最合宜。不受薑辛。受鹽

醃。想他渴飲。誰賜時。

味亦不惡。北京師。越茶。蒙人謂之哈喇茶。沖飲。美食之。亦謂之。食美。平時。不飲此。

東盟
鹽醃
奶茶
無